



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de FABIÉ (David), GARDY (Philippe), « Glossaire. Rosset », *Du Bartas (1578), Rosset (1597), Despuech (1633). Trois mises en scène des lieux et des langues*, p. 143-149

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06668-2.p.0143](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06668-2.p.0143)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

Rosset

Pour déterminer la variété de languedocien employée par Rosset, les faits les plus caractéristiques qu'on peut trouver cartographiés dans l'ALLOr nous paraissent être les suivants :

- ALLOr 252 (PEUPLIER BLANC) : le type *auga* (Rosset *auge* 80), caractéristique du Gard et du sud de l'Ardèche, est implanté aux points 07.02, 07.03, 07.05, 30.02, 30.03, 30.07, 30.09, 30.20, 30.21. L'enquête à propos du peuplier blanc est malheureusement partielle, le point correspondant à Uzès n'est notamment pas renseigné pour cette question. Elle permet cependant de délimiter une zone couvrant le Gard et le sud de l'Ardèche.
- ALLOr 381 (BUSE) : le type *tartarassa* (Rosset *tartarasse* 86), caractéristique du sud de l'Ardèche et du nord-est du Gard, est implanté aux points 07.01, 07.02, 07.03, 07.04, 07.05, 30.10, 30.11, 30.12, 30.13, 30.22, 30.31.
- ALLOr 355 (CHARDONNERET) : le type *cardonilba* (Rosset *cardonilles* 83) couvre l'Hérault, le Gard (à l'exception de la zone nord en contact avec l'Ardèche et de l'extrême est qui connaît le type *escardonilba*), le sud de la Lozère et le sud-ouest de l'Aveyron.

Seul le point 30.13 [= Uzès] satisfait ces deux derniers critères. Rosset a donc de toute évidence composé son dialogue dans le parler d'Uzès. Précisons que la langue de Rosset ne présente pas certains traits phonétiques apparus postérieurement dans ce parler. Les *-t* finaux non suivis de la marque du pluriel sont ainsi maintenus chez Rosset¹ contrairement à ce qu'on observe dans le parler contemporain. Rosset emploie par exemple *moisset* (87) alors qu'Uzès connaissait au xx^e siècle la forme [muj'se]² (ALLOr 380, ÉPERVIER). De même, Rosset emploie les articles *lo, la, los, las* [lu, la, lus, las], alors qu'on trouve dans le parler uzégeois contemporain les formes [lu, la, li] (ALLOr V, articles définis).

Le dictionnaire de Jean Doujat constitue notre première source lexicographique pour le glossaire du dialogue de Rosset. Bien qu'il ne traite pas précisément du parler d'Uzès, cet ouvrage présente une nouvelle fois l'intérêt d'avoir été rédigé dans une

1 On relève ainsi par exemple *cieutat* (89) et *cieutas* (73), *picbot* (78) et *picbos* (79, 93, 111). Seul *rossignolets* (82) fait exception.

2 Seul l'extrême ouest du Gard connaissait au xx^e siècle la forme [muj'se] (p 30.04, 30.05, 30.08, 30.20) qu'on trouve également en Aveyron, en Lozère et dans l'Hérault.

période proche de l'écriture du dialogue. Nous avons ensuite utilisé le *Dictionnaire Languedocien* (AD Gard, ms 1 F 12; BM Nîmes, ms 804)³ dont Claire Torreilles (2015) a récemment identifié l'auteur : le Castrais Augustin Bonet (1717-1772). Ce dictionnaire, qu'on peut dater entre 1760 et 1772, traite aussi bien du bas-languedocien que du haut-languedocien. Nous nous sommes également appuyé sur la deuxième édition (1785) du *Dictionnaire languedocien-français* de Pierre-Augustin Boissier de Sauvages (1710-1795), sur le *Dictionnaire languedocien-français* anonyme (Cirdòc – Mediatèca occitana, ms 5) traitant du parler cévenol de Saint-Hippolyte-du-Fort et rédigé dans les dernières années du XVIII^e siècle⁴ (voir Bazalgues 1974 et Rézeau 2007), sur le *Tresor dóu Felibrige* de Mistral et enfin sur le *Petit lexique du provençal à l'époque baroque* (1996) de Florian Vernet. La richesse des citations constitue l'intérêt principal de ce lexique qui permet de mettre en regard le languedocien et le provençal poétiques du XVII^e siècle. Les informations lexicographiques proposées sont par ailleurs assez sommaires.

acquata (s') v. pr. *Par analogie* « se soustraire à la vue (en parlant du soleil), se cacher » 104 (*acquate té* imp. 2). D 1638 *s'acatà* « se baisser » sous *acatà*; Bonet *s'acata* « se baisser » sous *acata*, *acata* « couvrir, cacher »; S2 *s'acata* « s'abaisser, s'humilier » sous *acata* « couvrir »; HippolyteF *s'acata* « se couvrir »; Mistral *s'acata* « se couvrir, se tapir sous ses couvertures »; ø Vernet; cf. FEW 2, 814b, *COACTITARE (Clerm. *s'acatá* « se baisser », Péz. *s'acatá* « se tenir coi »).

ansieu adv. « de cette façon, ainsi » 86 (2). ø D 1638; ø Bonet (*ansin*); ø S2 (*ansin*); ø HippolyteF (*ansin*); ø Mistral (*ansin*); ø Vernet (*ansin*); ø FEW 11, 574b, 575b, sic. – Voir la note consacrée à ce mot.

ansieud adv. « de cette façon, ainsi » 88. ø D 1638; ø Bonet (*ansindo*); ø S2; ø HippolyteF (*ansindo*); ø Mistral (*ansindo* sous *ansinto*); ø Vernet; ø FEW 11, 574b, 575b, sic. – Voir la note consacrée à ce mot.

are(s) adv. « à l'instant présent, maintenant » *ares* 54. ds are... *ares* « tantôt... tantôt » 80. D 1638 *aro*, *âros*; Bonet *aro* « maintenant », *aro l'un*, *aro l'aoutrê* « tantôt l'un tant l'autre »; S2 *aras* sous *âro*; HippolyteF *aro*; Mistral *aros* (lang.) sous *aro*, *aro plou*, *aro souleio* « tantôt il pleut, tantôt il fait soleil »; ø Vernet; FEW 4, 472a-b, HORA (lang. [arø] « maintenant », apr. *ara*... *ara* « tantôt... tantôt », gasc. *are*... *are* Ad 11).

arquabouze s. m. [-'buze] « arme à feu portative, arquebuse » *arquabouzes* (pl.) 112. ø D 1638; ø Bonet; ø S2; ø HippolyteF; cf. Mistral *arquebuso* f.; ø Vernet; cf. FEW 16, 127b, HAKEBUSSE (Toulouse *arcabouso* G). – Voir la note consacrée à ce mot.

[arrapa] v. tr. *Fig.* « s'emparer de, saisir » ? 116 (*arrape* subj. pr. 3). D 1638 *arrapà* « accrocher, grifer, saisir ou prendre à belle [sic] grifes : dérober, haper »; Bonet *arrapa* « saisir, ravir, prendre de force, empoigner »; S2 *arapa* « prendre, saisir avec la main »; HippolyteF

3 Une numérisation du ms 804 de la BM de Nîmes est disponible en ligne dans la bibliothèque numérique E-corpus.

4 Seule la première partie (A-J) de ce dictionnaire manuscrit a été conservée.

- arapa* « attraper, accrocher, prendre, saisir avec la main » ; Mistral *arrapa* ; Vernet *arrapar* ∅ ce sens (« voler ») ; FEW 16, 665a, RAPON (Cognac) *arapá* « saisir », Toulouse *arrapá* « saisir » G).
- aube s. f. « peuplier blanc » 80. ∅ D 1638 ; Bonet *aoubo* ; S2 *âoubo* ; HippolyteF *aoubo* ; Mistral *aubo* ; ALLOr 252 (PEUPLIER BLANC) : le type *aub* est caractéristique du Gard et du sud de l'Ardèche ; ∅ Vernet ; FEW 24, 308a, ALBUS (Alès *aoubo* « peuplier blanc »).
- babouin s. m. (trissyllabique) [Dans un contexte métaphorique où les cours d'eau sont personnifiés] *Péj.* « petit singe d'Afrique, d'aspect disgracieux, babouin » *babouins* (pl.) 72. ∅ D 1638 ; ∅ Bonet ; ∅ S2 ; ∅ HippolyteF ; Mistral *babouin* ; ∅ Vernet ; cf. frm. *babouin* « homme de petite taille » (1845, TLF) ; FEW 1, 192b, BAB.
- barri s. m. « mur de défense qui entoure une ville, rempart » *barris* (pl.) 74. Cf. D 1638 *bârri* « faux-bourg » ; cf. Bonet *barri* « fauxbourg » ; S2 *bâri* ; ∅ HippolyteF ; Mistral *bârri* ; Vernet *barri* ; FEW 1, 256b, *BARRA.
- beq-croquet adj. « dont le bec est crochu (pour un oiseau) » 87. ∅ D 1638 ; ∅ Bonet ; ∅ S2 ; ∅ HippolyteF ; ∅ Mistral ; ∅ Vernet ; ∅ FEW 1, 304b, BECCUS. – Lebègue (1973, 38) signale dans des vers d'Amadis Jamyn (1538-1592 ou 1593) : « les vautours crochu-bec, courbe-serre. »
- bourbouillonne adj. au f. « qui bouillonne, bouillonnant » 70. ∅ D 1638 ; ∅ Bonet ; ∅ S2 ; ∅ HippolyteF ; cf. Mistral *bourboui* « source qui sort en bouillonnant » ; cf. Palay *bourboulb* « bouillonnement, frémissement de liquide » ; ∅ Vernet ; cf. FEW 1, 444a, BORVO- (Lons-le-S. *bourbouillon* « source bouillonnante »).
- [bourra (se)] v. pr. (réciproque) « échanger des coups, en venir aux mains, se battre » 54 (*nous bourrvarian* cond. 4). Cf. D 1638 *bourrà* « bourrer, étriller » ; Bonet *bourra* « battre », *se bourra* ∅ ce sens ; S2 *sè boura* ∅ ce sens ; cf. HippolyteF *boura* « frapper » ; Mistral *se bourra* ; ∅ Vernet ; cf. FEW 1, 641b, BURRA (pr. *bourra* « presser vivement qn dans une dispute »).
- bragarde adj. au f. « vêtu avec élégance et recherche » 110. Cf. D 1638 *bragâ* « piafer [faire de l'épate, se donner des grands airs] » ; Bonet *bragart* « ajusté, paré, qui fait le brave en habits, vain » ; S2 *bragard* v. l. « gentil » ; ∅ HippolyteF ; Mistral *bragard* ; Vernet *bragard* « gaillard » (R. Ruffi, H. Meynier) ; FEW 1, 481a, BRACA.
- cardonille s. f. « petit passereau aux couleurs vives, chardonneret » *cardonilles* (pl.) 83. ∅ D 1638 ; Bonet *cardounilho* ; S2 *cardounilio* sous *cardino* ; HippolyteF *cardounio* ; Mistral *cardounibo* ; ALLOr 355 (CHARDONNERET) : le type *cardonilha* couvre l'Hérault, le Gard (à l'exception de la zone nord en contact avec l'Ardèche et de l'est qui connaît le type *escardonilha*), le sud de la Lozère et le sud-ouest de l'Aveyron ; ∅ Vernet ; FEW 2, 370a, CARDUUS (Gard, Hér. [kardunijɔ] « chardonneret »).
- [chama] v. intr. *Par analogie* « faire retentir un appel (d'un instrument de musique) » 113 (*chamon* ind. pr. 6). ∅ D 1638 ; ∅ Bonet ; ∅ S2 ; ∅ HippolyteF ; cf. Mistral *chama* « appeler à haute voix ; héler ; huer » ; ∅ Vernet ; cf. FEW 2, 730a, CLAMARE (pr. *chamá* « héler »).
- clapas s. m. « tas de pierres amoncelées

sans ordre » 78. \emptyset D 1638 ; *Bonet clapas* « monceau, tas de pierres » ; S2 *clapas* ; HippolyteF *clapas* ; Mistral *clapas* ; ALLOr 85 (TAS DE PIERRES) : type *clapàs* dans tout le Gard (Uzès notamment) à l'exception de l'extrême sud-est ; DAO 282 (TAS DE PIERRES), 1-2 ; \emptyset Vernet ; FEW 2, 736a, KLAPPA (Péz. Puiss. aveyr. Camarès *clapas*).

compati v. tr. *compati que* + subj. « permettre que, consentir à ce que » 15. \emptyset D 1638 ; \emptyset Bonet ; \emptyset S2 ; \emptyset HippolyteF ; Mistral *coumpati* ; Hu *compatir* « souffrir, supporter » ; Dubois/Lagane/Lerond *compatir* « sympathiser » ; cf. Vernet *se compatir* « s'accorder » ; cf. FEW 2, 975a, COMPATI (mfr. *compatir* v. a. « souffrir, supporter (qch, qn) » 1575 ; 1598).

couguiou s. m. [Précédé de l'art. déf.] *sing. générique* « oiseau au plumage cendré rayé de noir, dont la femelle dépose ses œufs dans le nid des autres oiseaux, coucou » 64. \emptyset D 1638 ; Bonet *couguioul* ; S2 *coughiôu* ; \emptyset HippolyteF ; Mistral *couguiéu* ; \emptyset Vernet ; FEW 2, 1453b, CUCULUS (vel. *couguiou* MAnt 9, 368). – Ce type n'a pas été relevé par ALF 1520, ni par ALLOr 376 (COUCOU). Il a dû disparaître devant *cocut*. Le type proche *coguièu* a en revanche été enregistré en Provence, à Malaucène, par ALP 981 (COUCOU). On le rencontre également dans les œuvres de Despuech (éd. Vieu 2007, 74 [P1 50] / éd. 1636, 2 ; éd. Vieu 2007, 154 [P3] / éd. 1636, 35). Dér. → *couguioulas*.

couguioulas s. m. *Péj.* « vilain coucou » 90. \emptyset D 1638 ; cf. Bonet *couguioul* ; cf. S2 *coughiôu* « coucou » ; \emptyset HippolyteF ; Mistral *couguiéulas* ; \emptyset Vernet ; cf. FEW 2, 1453b, CUCULUS (vel. *couguiou* MAnt 9, 368). – On trouve

cette même forme dans les œuvres de Despuech (éd. Vieu 2007, 154 [P3 12] / éd. 1636, 35). → *couguiou*.

d'avan adv. « de préférence, plutôt » 54.

D 1638 *dabán* \emptyset ce sens (« devant, avant ») ; Bonet *dabant* \emptyset ce sens (« avant, devant ») ; S2 *davan* \emptyset ce sens (« avant, auparavant ») ; HippolyteF *davan* \emptyset ce sens (« devant, avant, auparavant ») ; Mistral *davans* \emptyset ce sens ; cf. Vernet *davant que* « plutôt que » ; cf. FEW 24, 2b-3a, ABANTE (fr. *avant* « plutôt, de préférence » [Froiss-1530, Palsgr 813], apr. *abant* « avant ; plutôt, au contraire »). – Voir la note consacrée au vers 54.

[despendre] v. intr. « dépenser » et peut-être par ext. « dispenser, répandre » 81 (*despendés* imp. 5). \emptyset D 1638 ; \emptyset Bonet ; \emptyset S2 ; HippolyteF *despendre* « dépenser » ; Mistral *despèndre* ; Vernet *despendre* « dépenser » ; Hu *despendre* « dépenser » ; FEW 3, 97a, DISPENDERE.

dessabart s. m. Mot non identifié, de sens inconnu 116. \emptyset D 1638 ; \emptyset Bonet ; \emptyset S2 ; \emptyset HippolyteF ; \emptyset Mistral ; \emptyset Vernet ; \emptyset FEW.

endurable adj. *Litt.* « qu'on peut tolérer, supportable » 63. \emptyset D 1638 ; \emptyset Bonet ; \emptyset S2 ; \emptyset HippolyteF ; \emptyset Mistral ; \emptyset Vernet ; cf. Hu *endurable* « qui peut ou qui doit être enduré » ; \emptyset Dubois/Lagane/Lerond ; FEW 3, 189a, DURARE (mfr. *endurable* « supportable » Cotgr). – Emprunt au mfr.

[ensannousi] v. tr. « couvrir de sang, ensangler » 101 (*ensannousis* ind. pr. 3). \emptyset D 1638 ; Bonet *ênsannouzi* ; S2 *ênsannouzi* ; HippolyteF *ensannousi* ; Mistral *ensannousi* sous *ensaunousi* ;

- ø Vernet ; cf. FEW 11, 162b, SANGUINARE (Péz. *ensammousit* p. p. adj.).
 ensarrat p. p.-adj. « entouré étroitement (par de la végétation) (en parlant d'un cours d'eau) » *ensarrade* (f.) 68. ø D 1638 ; ø Bonet ; ø S2 ; ø HippolyteF ; Mistral *ensarra* « enserrer » ; Vernet *ensarrar* « enfermer » ; FEW 11, 500b, SERARE (Aix *ensarrá* « enfermer dans » P).
- [escaguassa] v. tr. *Fig. et plais.* « remporter sur (un ennemi) une victoire complète, écraser » 99 (*escaguasse* subj. pr. 3). ø D 1638 ; cf. Bonet *escagassa* « surbaisser, écraser » ; cf. S2 *ëscagassa* « surbaissé, écrasé » ; ø HippolyteF ; Mistral *escagassa* ; ø Vernet ; FEW 2, 19b, CACARE (Barc. *escagassar* « v. a. écraser », pr. lang. *escagassá* « affaïsser » [> argot *escagasser* « assommer de coups » Lc]).
- esclata v. tr. « percer violemment une surface continue, crever » 103 (*esclate* imp. 2). D 1638 *esclata* « crever » ; Bonet *êscлата* « crever » ; S2 *ëscлата* ø ce sens ; HippolyteF *esclata* ø ce sens ; Mistral *esclata* ; Vernet *esclatar* « briser » ; cf. FEW 17, 141b, *SLAITAN (afr. mfr. *esclater* v. a. « briser, faire voler en éclats » 12^e-16^e s.).
- esfarla v. tr. « mettre en pièces, en morceaux, déchirer » 98 (*esfarle* subj. pr. 3). ø D 1638 ; ø Bonet ; S2 *ësferla* « faire un accroc » ; ø HippolyteF ; Mistral *esfarla* sous *esferla* « effranger une étoffe, déchirer, faire un accroc » ; ø Vernet ; cf. FEW 3, 745a, FRAGILIS (afr. *effresler* « mettre en morceaux » Gautier de Coigny).
- [esfata] v. tr. « mettre en pièces » 101 (*esfate* ind. pr. 3). ø D 1638 ; Bonet *êsfata* « depecer des vieilles hardes, de vieux linge » ; S2 *ësfasta* « depecer, déchirer de vieux linge, de vieilles hardes » ; ø HippolyteF ; Mistral *esfata* ; ø Vernet ; FEW 15/2, 115a, *FATT- (vel. *esfatá* « déchirer » MAnt 9, 369).
- estrille s. f. [Renforcement expressif de la négation] un manche d'une estrille synt. nom. *fig.* « (expression d'une valeur minimale), chose insignifiante, sans valeur (litt. "manche d'étrille) » 76. ø D 1638 ; Bonet *êstrilho* ; ø S2 ; ø HippolyteF ; cf. Mistral *acò vau sièis liard coume un manche d'estribo* « cela ne vaut pas un manche d'étrille » sous *estribo* ; Vernet « semble un vray mancho d'estrillo » (P. Paul) sous *estrillo* ; cf. FEW 12, 302b, STRIGILIS (frm. *ne pas valoir un manche d'étrille* « n'avoir aucune valeur » Fur 1690-Ac 1878).
- [fretta (se)] v. pron. *Par ext.* [s'] y [fretta] loc. v. « se mêler d'une affaire qui comporte des risques » *non vous y frettés pas* (subj. pr. 5 en fonction d'imp. nég.) 18. ø D 1638 ; Bonet *sê frêta dê qualcun* « se frotter a quelqu'un, pour dire, avoir commerce, communication avec quelqu'un » sous *frêta* ; cf. S2 *sê frêta* « se battre » sous *frêta* ; cf. HippolyteF *se sou be fretas* « il se sont bien frottés » sous *freta* ; cf. Mistral *se freta* « se battre » sous *freta* ; ø Vernet ; cf. FEW 3, 786a, FRICTARE (fr. *se frotter à* « s'attaquer à qn, à qch » dp. 15^e s.).
- jouïnesse s. f. *Sing. coll.* « ensemble des jeunes gens (d'une localité) » 110. ø D 1638 ; Bonet *jouïnesso* « ceux qui sont dans l'âge de la jeunesse » ; ø S2 ; ø HippolyteF ; Mistral *jouïnesso* ; ø Vernet ; FEW 5, 94a, JUVENIS (Puis. [source douteuse] *jouïnesso* « les jeunes gens, à l'exclusion des jeunes filles »).

- [manit] adj. « qui est d'une taille inférieure à la moyenne (appliqué aux petits oiseaux), petit » *manis* (pl.) 87. [Pour marquer un sentiment affectueux] *manide* (f.) 74. ø D 1638 ; Bonet *manit* adj. « petit, mignon, délicat, joli » ; S2 *mani* « petit » ; Mistral *manit* adj. ; ø Vernet (*manin* « très petit ») ; cf. FEW 6/1, 246b, MANSIO (St-AndréV. [ma'nit] m. « garçon », Puiss. *manit* « enfant »).
- moisset s. m. « oiseau rapace diurne, épervier » 87. ø D 1638 ; Bonet *mouissêt* ; S2 *mouissè* ; Mistral *mouisset* ; ALLOr 380 (ÉPERVIER) : la majeure partie du Gard, et notamment Uzès, connaît la forme [mujsè] ; ø Vernet ; cf. FEW 21, 237a, MILAN (St-Affrique *mouyssét* m.).
- nuage s. m. « masse de vapeur suspendue dans l'air, nuage » 103. ø D 1638 ; ø Bonet ; ø S2 ; Mistral *nuatge* renvoie à *nivage* ; ø Vernet ; cf. FEW 7, 219a, NUBES (mfr. frm. *nuage* dp. Th 1564, Aix *nuagi* P). – Emprunt au français.
- passere s. f. « merle de roche, merle bleu » *solitaires passereres* (pl.) 82. ø D 1638 ; Bonet *passêro* ø ce sens (« passereau, moineau ») ; S2 *passêro* renvoie à *mêrlêroukié* ; Mistral *passero-soultariò* « paille solitaire, merle bleu » ; ø Vernet ; FEW 7, 728a, PASSER (Alès *passero* « cinclus aquaticus », mfr. *passè solitaire* f. « merle bleu » [1532-Cotgr 1611]).
- pere s. m. « homme qui a engendré un ou plusieurs enfants, père » 95. ø D 1638 ; Bonet *pêro* renvoie à *pâire* ; S2 *pêro* sous *pâirè* ; Mistral *pêro* renvoie à *pâire* ; ø Vernet ; FEW 8, 8b, PATER (Gard [ˈpɛrɔ], Nîmes *pêro* RLR 15, 254, Toulouse *pêro* [t. de respect] G).
- porte-bane adj. « qui porte des cornes » 100. ø D 1638 ; ø Bonet ; ø S2 (*bâno* « corne ») ; ø Mistral (*bano* « corne ») ; ø Vernet ; ø Hu ; ø Dubois/Lagane/Lerond ; cf. FEW 9, 211a, PORTARE (frm. *porte-corne* « rhinocéros » Valm 1776-Lar 1874) et FEW 1, 238b, *BANNOM (pr. lang. [banɔ] « corne »). – Cf. mfr. *porte-corne* adj. « Cerf porte-corne » ; « Tempes porte-corne » La Porte 1571 ; « Les douze signes célestes... Le porte-corne bouc. » 1583 (Bierbach 1982, 321).
- pratique s. f. « technique, méthode, art » 50. ø D 1638 ; ø Bonet ; ø S2 ; Mistral *pratico* ø ce sens ; Vernet « Tu non sies pas de la pratio, / Per pleidegear senso conseou » (*Jardin deys Musos Prouvençalos*, 1666) sous *pratio* « usage, expérience » ; cf. Hu *pratique* « exercice d'un métier, d'une profession ; conduite des procès » ; cf. Dubois/Lagane/Lerond *pratique* « science des formalités juridiques » ; cf. FEW 9, 274b, PRACTICE (mfr. frm. *pratique* f. « art (de rhétorique, de musique) » Desch, StudW).
- rossignolet s. m. « petit, jeune rossignol » 91, *rossignolets* (pl.) 82. ø D 1638 ; cf. Bonet *roussignol* ; ø S2 ; Mistral *roussignolet* ; ø Vernet ; FEW 5, 472a, *LUSCINIOLUS.
- serin s. m. « oiseau au plumage jaune vif, serin » *serins* (pl.) 83. ø D 1638 ; ø Bonet ; ø S2 ; Mistral *serin* ; ø Vernet ; FEW 11, 654b, SIREN (mars. *serin* A, Aix id. M) ; ALLOr 356 (SERIN) : le type *serin* n'est pas relevé. – Emprunt au fr.
- sezere s. f. « grosse grive, draine » *sezeres* (pl.) 83. ø D 1638 ; Bonet *cêzêro* ; S2 *cêzêro* « grosse grive » ; Mistral *cesero* « draine » ; ALLOr 375 (GRIVE DRAINE [Turdus viscivorus]) : type

- cesera* dans une grande partie du Gard et notamment à Uzès ; ø Vernet ; FEW 21, 230b, DRAINE (Alès *sezero* « grosse grive » ALFSuppl, Cognac id.).
- tartarasse s. f. « oiseau rapace diurne, buse » *tartarasse rousse* 86. ø D 1638 ; Bonet *tartarasso* ø ce sens (« terme injurieux pour dire une vieille grogneuse ») ; S2 *tartarâsso* ø ce sens (« terme d'injure ; vieille grogneuse ») ; Mistral *tartarasso* ; ALLOr 381 (BUSE) : type *tartarassa* dans le sud de l'Ardèche et dans le nord-est du Gard (région d'Uzès) ; ø Vernet ; FEW 13/1, 109b, TAR- (apr. *tartarassa* « buse » 13^e s., Gard *tartarasso* « épervier » ALF 473, p 863, Alès « milan »).
- tride s. f. « oiseau de la famille des Emberizidae, (bruant) proyer » *trides* (pl.) 83. ø D 1638 ; Bonet *trido* « grive » ; S2 *trido* sous *cincërizi* « proyer » ; Mistral *trido* ; ALLOr 366 (BRUANT PROYER) : type *trida* dans le sud de l'Ardèche et dans le Gard (notamment Uzès) ; ø Vernet ; FEW 13/2, 303b, TRITA (Arles *tride* « proyer » 1778, Buffon Ois 4, 356).
- verdes s. m. au pl. « passereau au gros bec et au plumage vert, verdier » 83. ø D 1638 ; Bonet *vêrdêt* renvoie à *arnié* « pic-vert-d'eau ou martinet pecheur » ; S2 *vêrdê* sous *verdié* « martin-pêcheur » ; Mistral *verdet* « martin-pêcheur », *verdié* « verdier » ; ALLOr 368 (VERDIER) : type [ver'de] dans le sud de l'Ardèche (Orgnac-l'Aven) et dans l'est du Gard (La Roque-sur-Cèze, Saint-Gilles, Fourques) ; ø Vernet ; FEW 14, 512b, VIRIDIS (pr. *verdet*)
- viste ds [metre] en viste loc. v. « soumettre au regard de tous » *mectes en viste* 31. ø D 1638 ; cf. Bonet *bisto* ; ø S2 ; cf. Mistral *visto* ; ø Vernet ; cf. FEW 14, 425a, VIDERE (fr. *être en vue* « être à portée du regard » dp. Est 1552).